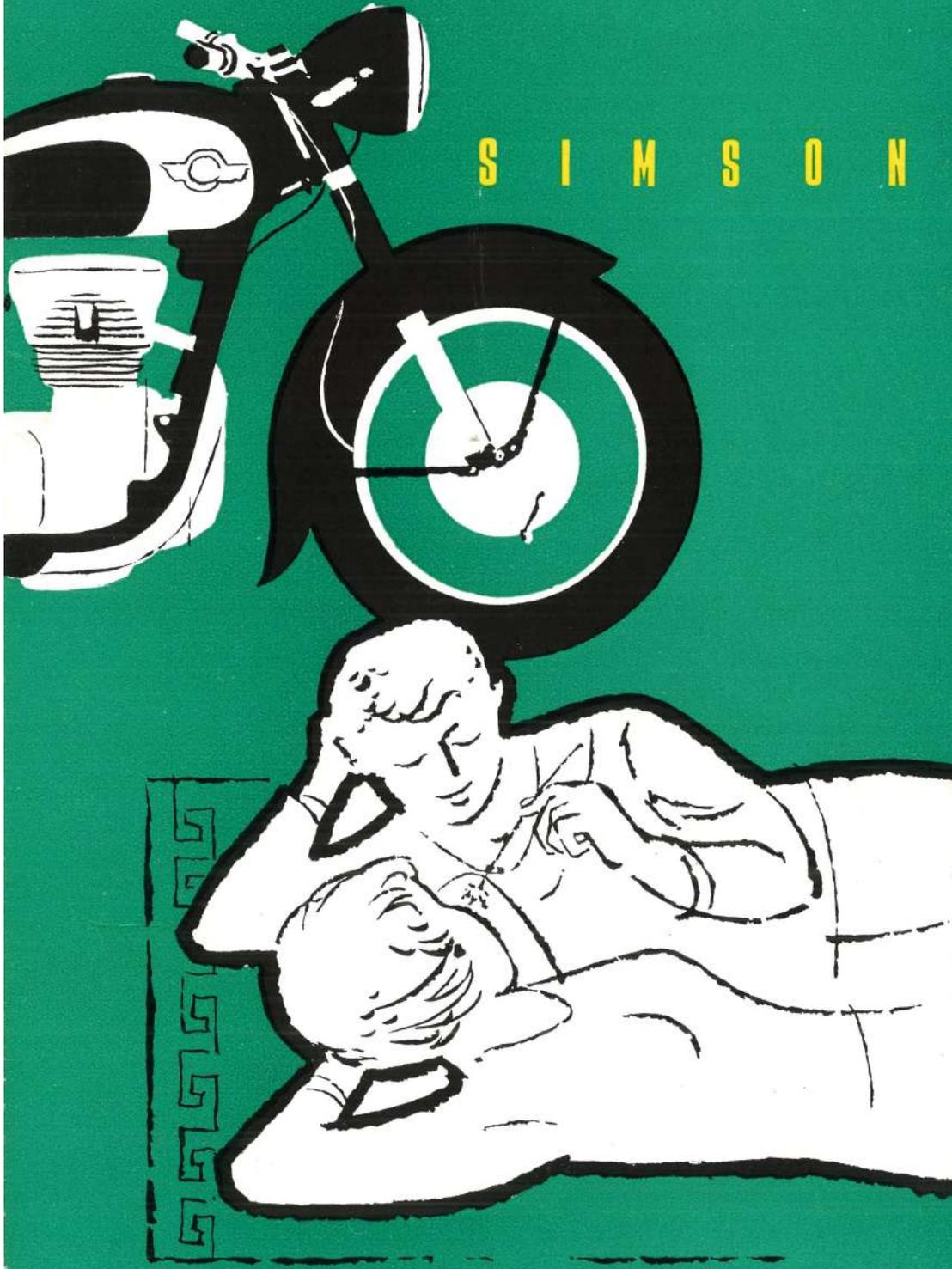
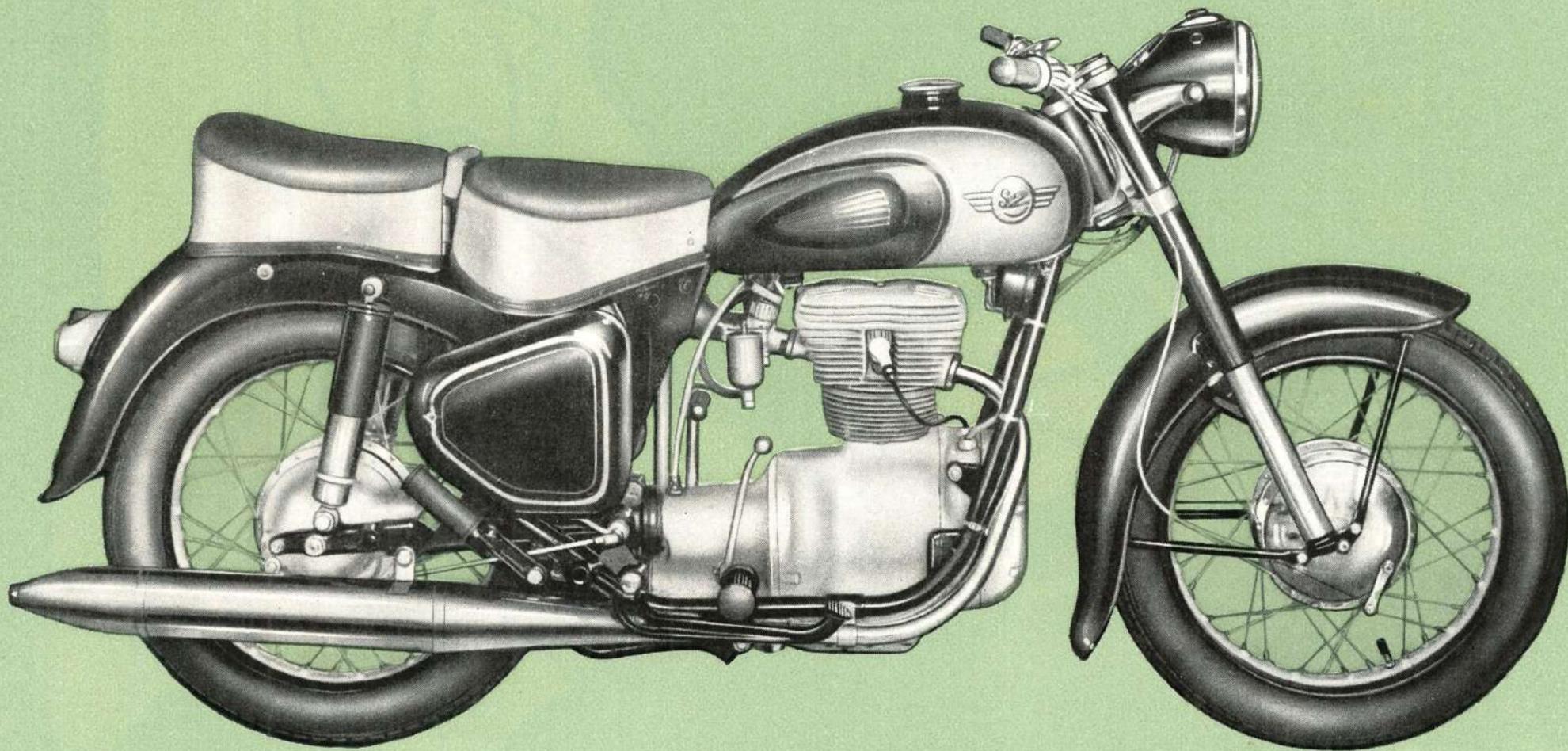


S I M S O N





● „Simson Sport“

Motor- und Kraftübertragung:

● Einzylinder-Viertakt-Motor OHV, stehend, luftgekühlt

Hubraum 247 ccm

„SIMSON SPORT“



|                        |  |
|------------------------|--|
| Bohrung                | 68 mm  |
| Kolbenhub              | 68 mm  |
| Leistung               | 14 PS bei 6300 U/min   |
| Verdichtung            | 7,2 : 1  |
| Vergaser               | BVF-Nadeldüse, Vergaser N 261-1 mit Flachschieber, Naßluftfilter   |
| Zündanlage             | Magnetzündanlage mit automatischer Zündzeitpunktverstellung  |
| Lichtanlage            | Lichtmaschine IKA Typ 6/45/60<br>Leistung 45/60 W mit getrenntem Regler<br>Nickelkadmium-Batterie 6 V/8 Ah |
| Kupplung               | Elastische Einscheibentrockenkupplung  |
| Getriebe               | Viergang-Zahnradgetriebe mit Fußschaltung und elektrischer Leerlaufanzeige                                 |
| Kraftübertragung       | vom Getriebe zum Hinterradantrieb über Gummigelenk - Gelenkwelle - Kreuzgelenk                             |
| Untersetzung im Kardan | Solo 3,86 : 1, Seitenwagen 4,66 : 1  |
| Fahrwerk               | Verwindungssteifer, geschlossener Doppelrohrrahmen, seitenwagenfest  |
| Federung               | vorn Teleskopgabel<br>Hinterradschwinge mit Federbeinen (für Solo und Sozusbetrieb einstellbar)            |
| Sattel                 | Doppelsitze mit Schaumgummieinlage   |
| Bereifung              | 3,25—18  |
| Bremsen                | Hochbeanspruchbare Leichtmetall-Vollnabenbremsen   |

#### Abmessungen und Gewichte:

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Radstand                                  | 1375 mm                   |
| Sitzhöhe                                  | 750 mm                    |
| Leergewicht, fahrfertig (ohne Kraftstoff) | 156 kg                    |
| Tankinhalt                                | 16 l, davon 1,5 l Reserve |
| Kraftstoffnormverbrauch nach DIN 70030    | Solo 3,7 l/100 km         |
| Höchstgeschwindigkeit                     | 110 km/h (Solo)           |

Konstruktionsänderungen vorbehalten



#### ● Simson 425 „Touren“

##### Motor- und Kraftübertragung:

Einzyylinder-Viertakt-Motor OHV, stehend, luftgekühlt

|                        |  |
|------------------------|--|
| Hubraum                | 247 ccm  |
| Bohrung                | 68 mm  |
| Kolbenhub              | 68 mm  |
| Leistung               | 12 PS bei 5500 U/min   |
| Verdichtung            | 6,7 : 1  |
| Vergaser               | BVF-Nadeldüsenvergaser mit Flachschieber, Naßluftfilter                        |
| Zündanlage             | Magnetzünder mit automatischer Zündzeitpunktverstellung                        |
| Lichtanlage            | Lichtmaschine IKA Typ 6/45/60<br>Batterie: NC Batterie 6 V/8 Ah                |
| Kupplung               | Elastische Einscheibentrockenkupplung  |
| Getriebe               | Viergang-Zahnradgetriebe mit Fußschaltung und elektrischer Leerlaufanzeige     |
| Kraftübertragung       | vom Getriebe zum Hinterradantrieb über Gummigelenk - Gelenkwelle - Kreuzgelenk |
| Untersetzung im Kardan | Solo 3,86 : 1, Seitenwagen 4,66 : 1  |

|           |  |
|-----------|--|
| Fahrwerk  | Verwindungssteifer Doppelrohrrahmen, seitenwagenfest |
| Federung  | vorn Teleskopgabel, hinten Geradweg-Teleskopfederung |
| Sattel    | Schwingsattel mit Gummidecke und einstellbarer Feder |
| Bereifung | 3,25-19  |
| Bremsen   | Innenbackenbremsen                                   |

#### ● Abmessungen und Gewichte:

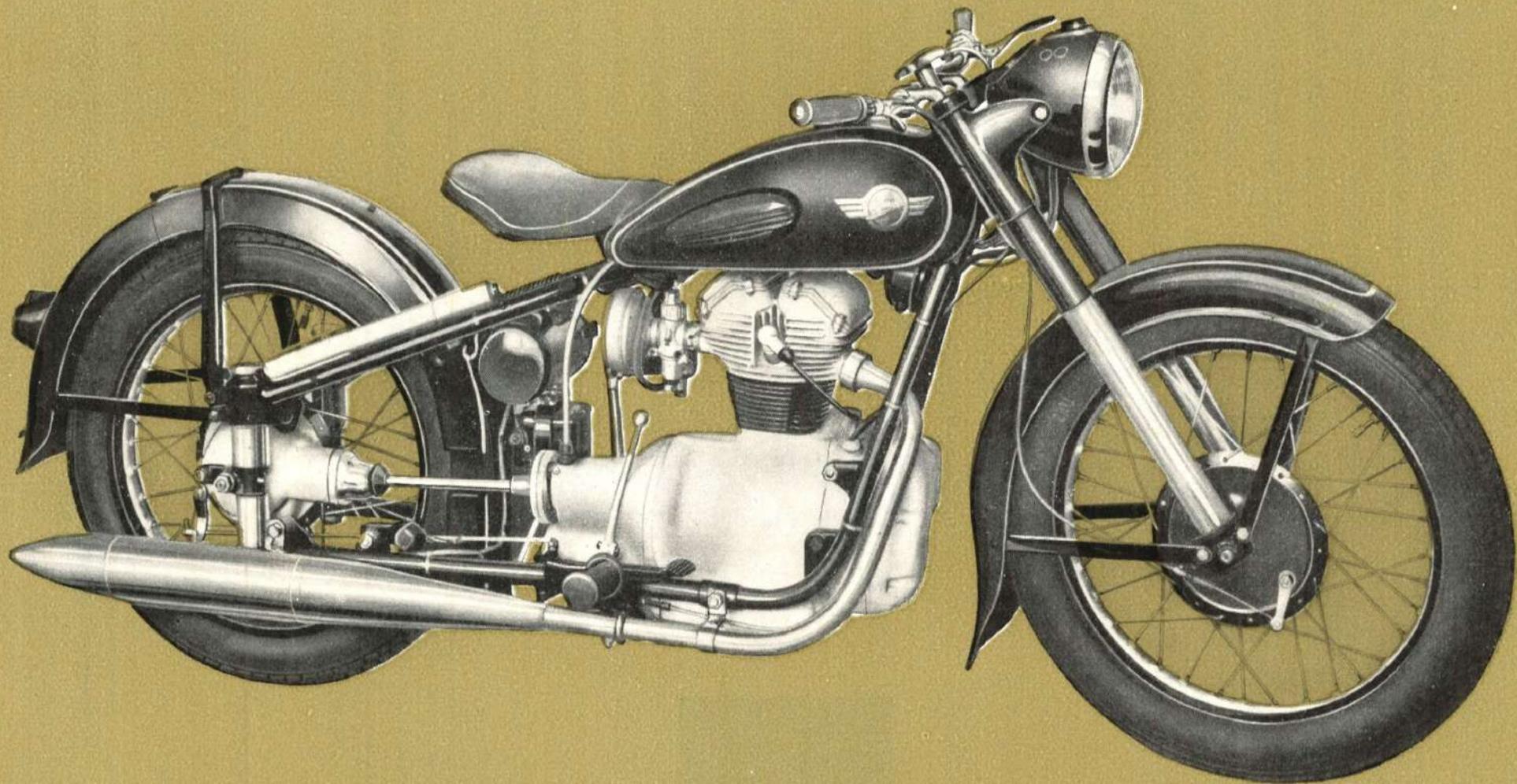
|   |                           |
|---|---------------------------|
| Radstand                                  | 1361 mm                   |
| Sattelhöhe                                | 710 mm                    |
| Leergewicht, fahrfertig (ohne Kraftstoff) | 140 kg                    |
| Tankinhalt                                | 12 l, davon 1,5 l Reserve |
| Kraftstoffnormverbrauch nach DIN 70030    | Solo 3,3 l/100 km         |



Höchst-  
geschwindigkeit 100 km/h (Solo)

Konstruktionsänderungen vorbehalten

# SIMSON 425 „TOUREN“





*Simson*

Jeder möchte unabhängig sein von Eisenbahn und Bus, von den Fahrplänen der Verkehrsmittel. Diese Unabhängigkeit können Sie durch den Erwerb eines SIMSON-Motorrades erhalten. Nur mit einem Motorrad erreichen Sie die schönsten Gegenden der Natur der Erde, denn bis zu ihnen dringt keine Bahn vor, kein Bus.

Die SIMSON-Sport und die SIMSON-Tourenmaschine, mit denen wir Sie in diesem Prospekt bekannt machen möchten, stellen Spitzenerzeugnisse des weltbekannten Suhler volkseigenen Betriebes dar. Ihre präzisen Konstruktionen, die auf den schwersten Zuverlässigkeitsfahrten erprobt wurden und wiederum auf Erfahrungen solcher Fahrten beruhen, erwiesen sich als ausgezeichnet. So war es dem VEB Fahrzeug- und Gerätewerk SIMSON möglich, zwei Maschinen zu entwickeln, die allen Ansprüchen gerecht werden.

Die kraftvollen Motoren, die glänzenden Fahreigenschaften sind neben der sprichwörtlich gewordenen Zuverlässigkeit Faktoren, die in jedem Motorradfahrer den Wunsch aufkommen lassen, eine dieser Maschinen zu besitzen.

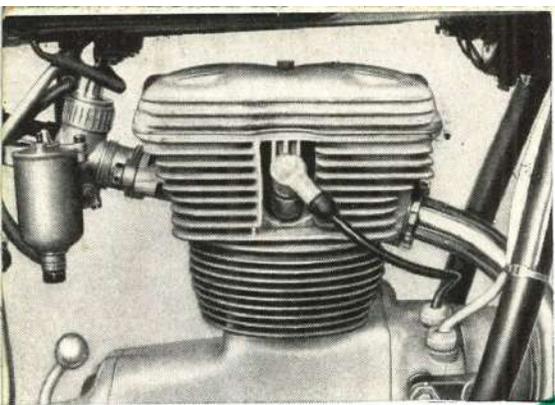
Das Gefühl, eine Maschine sein Eigentum zu nennen, die auf die geringste Drehung des Gasgriffes reagiert, Berge spielend meistert, Entfernungen zusammenschrumpfen läßt, ist ein Anlaß zum wahren Besitzerstolz.

Ob mit Beiwagen, Sozius oder solo,

gut fährt, wer SIMSON wählt!

V E B F A H R Z E U G - U N D G E R Ä T E W E R K S I M S O N · S U H L

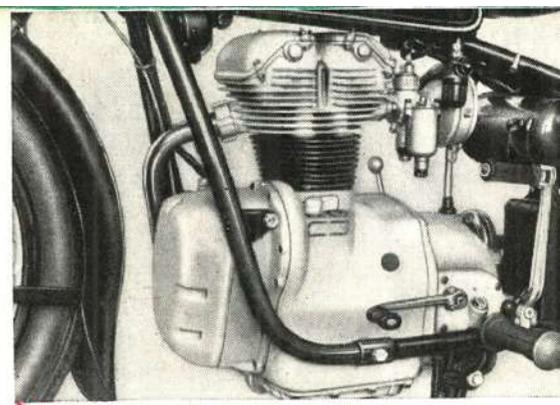
Exporteur:  TRANSPORTMASCHINEN · Export · Import · Deutscher Innen- und Außenhandel  
Berlin W 8 · Mohrenstraße 61



Der Leichtmetall-Zylinder und der kühltechnisch günstig ausgebildete Leichtmetall-Zylinderkopf mit Querverrippung zur besseren Kühlung der Ventile und des Verbrennungsraumes verleihen dem Motor eine enorme thermische Belastbarkeit.



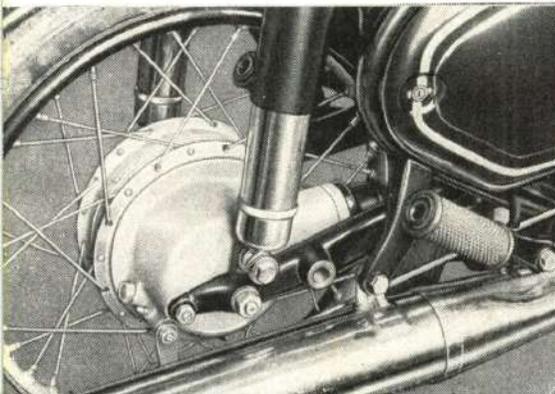
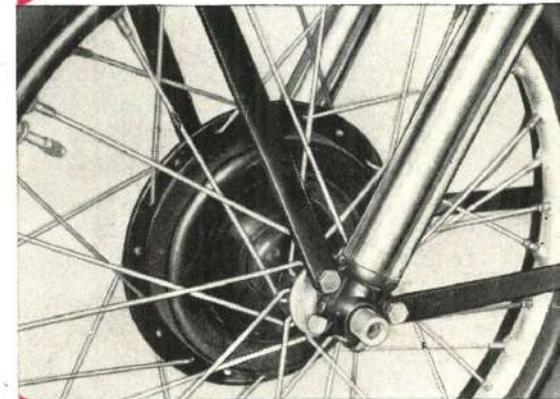
Der tausendfach bewährte Simson-Touren-Motor verfügt durch die ausgereifte Konstruktion über eine Höchstgeschwindigkeit von 100 km/h und zeichnet sich besonders durch die bullige Durchzugskraft selbst im schwierigsten Gelände aus.



Unsichtbar ist der Luftfilter unter dem Sitzkissen des Fahrers angebracht. Der Motor erhält somit durch den schräg angeordneten Vergaser beruhigte Luft, was eine Leistungssteigerung begünstigt.



Die hervorragenden Fahreigenschaften beruhen nicht zuletzt auf den günstigen lenkgeometrischen Maßen der „Simson 425“, sondern die Teleskopvorderradfederung nimmt alle Straßenunebenheiten auf und gibt dem gesamten Fahrgestell eine ruhige Straßenlage.



Dem derzeitigen Stand der Technik angepaßt, besitzt die „Simson Sport“ ein Schwingenfahrgestell, welches sich aus einer Hinterradschwinge und zwei ölgedämpften, verstellbaren Federbeinen zusammensetzt.

Die allen Anforderungen des täglichen Gebrauches entsprechende wartungsfreie, zweckmäßige Geradweg-Hinterradfederung hat sich bei der „Simson 425“ in Verbindung mit dem Kardantrieb bestens bewährt.

